

„Búvös szavak”

Albergue: zarándokszállás. Többnyire a credencial megléte (és a benne lévő bélyegzők) szükségesek ahhoz, hogy igénybe lehessen venni ezeket a szállásokat. Az alberguék árai a zarándok-pénztárcához igazítva alacsonyabbak, mint a hotelek, hostelek árai (bár ezeknél is előfordul "zárandokár"). A hálósobák közös használatúak (bizonyos szállásokon felár ellenében privát szobát is lehet kérni), befogadóképességük változó (nem egy 4 ágyas szoba van, de hatalmas tömegszállások is vannak). Általában egy éjszakát lehet eltölteni a szálláson (kivéve betegség esetén). Alapvetően három típusú zarándokszállás létezik: albergue municipal, albergue parroquial és albergue privado.

Albergue municipal: önkormányzati fenntartású zarándokszállás. Általában sokágyas hálók, alacsonyabb árkategória. A házirend szigorúbb lehet (pl. délután később nyitnak, este korábban zárnak).

Albergue parroquial: egyházi fenntartású zarándokszállás. Általában sokágyas hálók, alacsonyabb árkategória vagy adományjellegű. Jellemző, hogy valamilyen közös (persze fakultatív) program van este, például éneklés, ima.

Albergue privado: magánszemély(ek) által üzemeltetett zarándokszállás. Nagyon változó minőségű és árú szállások (az ár és a minőség egyáltalán nincs arányban).

Alimentación: élelmiszer(bolt).

Año Santo Jacobo / Ano Santo Xacobeo: szent év. Olyan év, amikor július 25-e, Szent Jakab apostol ünnepe vasárnapra esik.

Bar: "étterem". Általában kínálnak szendvicseket, zarándokmenüt, üdítőt.

¡Buen camino!: zarándokköszönés, jelentése: Jó utat!

Compostela: igazolás, oklevél a zarándoklat megtételéről (gyalogosan legalább az utolsó 100 km, biciklivel legalább az utolsó 200 km teljesítését igazolni kell). Santiago de Compostelában lehet kiváltani a zarándokirodában (a credencial bemutatásával). Két fajtája van jelenleg használatban, az egyiket a vallásos indíttatásból (is) zarándoklók (lásd lenti kép jobb felső), a másikat a nem vallásos indíttatású zarándokok kapják (lásd lenti kép bal felső).

Credencial: zarándokútlevél. Indulás előtt kell kiváltani (jelentősebb városokban az út során vagy előre is be lehet szerezni). A zarándokszállásokon lepecsételik, de sok helyen van bélyegző például templomokban, bárókban, vagy akár csak az út mentén is. Napi legalább egy pecsétre van szükség, illetve aki csak az utolsó 100 km-t teszi meg, annak napi kettőre.

Donativo: adomány. Egyes szállásokon a zarándok maga döntheti el, hogy mennyit fizet a szállásért.

Fisterrana: a Compostelához hasonló oklevél, amit Fisterrában (spanyolul Finisterre) állítanak ki azoknak, akik Santiago de Compostelából gyalogolnak, és ezt pecsétekkel igazolni tudják. Aki Muxía felől érkezik, annak félúton, Liresben is pecsételtetnie kell. (Lásd lenti kép bal alsó.)

¡Hola!: univerzális köszönési forma.

Hospitalero / hospitalera: vendéglátó, szállásadó személy (hospitalero: férfi, hospitalera: nő)

Menú del peregrino: zarándokmenü. Általában három fogásból álló menü: előétel + főétel + desszert + ital (bor vagy víz vagy üdítő vagy kávé). Kisebb településeken bőségesebb menüt kapunk ugyanannyiért, amennyiért egy nagyobb városban.

Muxiana: a Compostelához hasonló oklevél, amit Muxiában állítanak ki azoknak, akik Santiago de Compostelából gyalognak, és ezt pecsétekkel igazolni tudják. Aki Fisterra felől érkezik, annak félúton, Liresben is pecsételtetnie kell. (Lásd lenti kép jobb alsó.)

Peregrino / peregrina: zarándok (peregrina: női zarándok).

Supermercado: bolt. Egyáltalán nem feltétlenül magyar értelemben vett szupermarket.

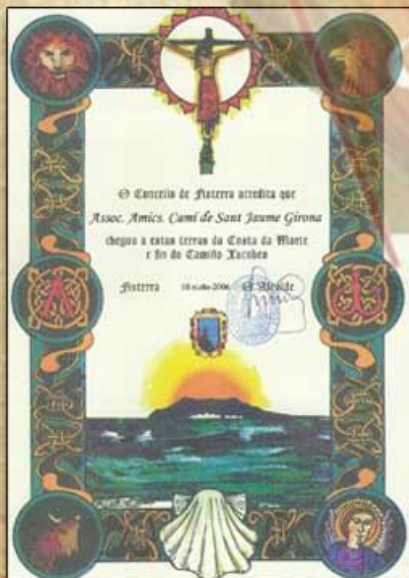
Compostela no Religiosa



Compostela Religiosa



Fisterra



Muxia



(Forrás: <http://vitadonna.com/wp-content/uploads/2012/09/Compostela.jpg>)